Ludmila Prichedko
Gerichtsdolmetschen · Ermächtigte Übersetzerin

Königsberger Straße 109 · 48157 Münster
+49 172 7010038 · prichedko@mail.ru

FORMULAR 01

AUFTRAGS- & HONORARVEREINBARUNG

Verbindlicher Einzelauftrag für Übersetzungen, Dolmetschen und weitere Sprach-/Dokumentenleistungen

1 VERTRAGSPARTNER

Auftragnehmerin: Ludmila Prichedko · Königsberger Straße 109, 48157 Münster · +49 172 7010038

Auftraggeber/in bzw. Firma (zahlungspflichtige Vertragspartei) _____

Ansprechpartner/in, falls Firma _____

Straße, Hausnummer, PLZ, Ort _____

E-Mail / Telefon _____

☐ Privatkunde/-kundin ☐ Unternehmen / Institution

2 GEGENSTAND DES EINZELNEN AUFTRAGS

☐ Dolmetschen / Sprachbegleitung ☐ Schriftliche Übersetzung ☐ Dokumenten-/Textservice ☐ Sonstiges

Konkrete Leistung / Dokumente / Referenz / Aktenzeichen _____

Einsatz-/Lieferdatum und Uhrzeit (falls vereinbart) _____

Einsatzort / Abgabeformat / Lieferweg _____

3 VERGÜTUNG UND NEBENKOSTEN · VEREINBARTE ENDPREISE

☐ Stundensatz: _____ € ☐ Pauschalpreis: _____ € ☐ Preis/Seite o. Einheit: _____ €

☐ An-/Abreise inklusive ☐ Fahrtkosten: _____ € ☐ Wartezeit: _____ €/h ☐ Sonstige: _____ €

Berechnungsgrundlage / Stunden / Seiten / Gesamtpreis bzw. Preisobergrenze (inkl. ggf. USt.) _____

4 KURZVEREINBARUNG

Der/die Auftraggeber/in bestellt die oben konkret bezeichnete Leistung verbindlich und verpflichtet sich zur Zahlung der vereinbarten Vergütung. Zusätzliche Leistungen, Reise- oder Wartekosten sind nur geschuldet, soweit sie vorab vereinbart wurden.

Die Vergütung wird nach erbrachter Dienstleistung bzw. bei Werkleistungen nach Abnahme und Zugang der Rechnung fällig; vereinbartes Zahlungsziel: 14 Tage ab Rechnungszugang. Im Zahlungsverzug gelten §§ 286, 288 BGB. Weitere Aufträge bedürfen einer gesonderten Vereinbarung; kein Arbeitsverhältnis.

Bei Heranziehung durch Gericht oder andere nach JVEG berechtigte Stellen gilt ausschließlich das JVEG, nicht diese private Honorarvereinbarung. Gesetzliche Verbraucherrechte, einschließlich eines ggf. bestehenden Widerrufsrechts, bleiben unberührt.

WICHTIG: Bei Fernabsatz-/Außergeschäftsraumverträgen mit Verbrauchern ggf. gesonderte Verbraucherinformationen und Widerrufsbelehrung übergeben.

5 UNTERSCHRIFTEN

Ort, Datum: _____

_____
Ludmila Prichedko · Auftragnehmerin

Ort, Datum: _____

_____
Auftraggeber/in · zahlungspflichtige Vertragspartei